Mini guía

El guía para vacaciones perfectas en Bidart

Bidarten opor perfektuetarako gida

Bidart

BIDARTE

bidarttourisme.com

MAISON DE LA PRESSE

Tabac, presse, souvenirs et location de vélos électriques

Maison de la presse Bidart
1 rue Erretegia
64210 BIDART

mdlp.bidart@gmail.com
09.84.53.17.51

Indice Aurkibidea

El equipo ha creado este mini guía para ayudarle a preparar su estancia, compartir con usted sus consejos y sus buenos planes!
¡Le deseamos unas buenas vacaciones en Bidart!

Taldeak gida txiki hau sortu du zure egonaldia prestatzen laguntzeko, zure aholkuak eta plan onak zurekin partekatzeko!
Bidarten opor onak opa dizkizugu!

02 INFORMARSE

p. 02 INFORMACIONES UTILES
p. 03 SALUD
p. 04 TRANSPORTE Y APARCAMIENTO

06 TOMAR LOS OJOS LLENOS

p. 06 CULTURA
p. 07 LUGARES PARA VISITAR
p. 08 NUESTROS FAVORITOS
p. 09 LAS CITAS
p. 10 LOS MERCADOS

12 TIRARSE AL AGUA

p. 12 PLAYAS
p. 13 ESCUELAS DE SURF Y RESCATE COSTERO

15 PASAR A LA ACCION

p. 15 GOLF, PELOTA, DEPORTES
p. 16 OUTDOOR, CAMINATA
p. 18 BICICLETA

19 DIVERTIRSE CON TODOS LOS TIEMPOS

p. 19 EN FAMILIA
p. 20 CUANDO LLUEVE

Informaciones utiles
Informazio praktikoak

POLICIA NACIONAL Polizia: 17

BOMBEROS Suhiltzaileak: 18

AMBULANCIA Anbulantzia: 15

NUMERO EUROPEA DE URGENCIA
Europako larrialdi zenbakia: 112

TOXICOLOGIA
Toxikologia zentroa:
+34 5 56 96 40 80

SOS MÉDICOS Medikuak:
+34 5 59 03 30 00

COMISARIA Polizia-etxea:
+34 5 59 01 22 22

POLICIA MUNICIPAL (objetos perdidos)
Udaltzaintza (Galdutako objektuak):
+34 5 59 54 68 75

EL TIEMPO
Meteorologia-buletina:
+34 8 92 68 02 64

LAVANDERIAS
Garbitegiak
Plateau garbitegia :
+34 6 22 95 17 48
LV - Avenue de Biarritz garbitegia : +34 5 59 47 72 68
Auto-zerbitzu garbitegia Bidart Océan zentroan

HORARIO DE MISA
Meza ordutegia
Los sabados a las 18:30 y los domingos a las 11:00.
+34 5 59 54 90 04
paroisse.bidart@orange.fr
Larunbatetan 18:30tan eta igandetan 11:00tan.

CASA PARROQUIAL
Presbiterioa
+34 5 59 54 90 04

SERVICIO DE CANGURO
Existen varias empresas de cuidado de niños:
Family 64 : +34 5 59 15 12 82
Horizons : +34 5 59 03 11 24
O2 : +34 2 43 72 02 02

TAXI-VTC
Didier Brouillard : 07 71 88 26 06
Bruno Patry : 06 34 60 49 84
Monchauffeur64 : 07 62 14 66 64
Taxi André : 06 08 58 08 98
Taxi Maïté : 06 85 66 62 17
VTC SO DRIV : 06 15 23 92 58
VTC BJB : 06 22 11 72 51

Sus conductores VTC están disponibles en la aplicación YUSE & www.yuse.fr

MAPA INTERACTIVO
Mapa interaktiboa
El mapa interactivo de la Oficina de Turismo de Bidart en la pagina web : mapa.bidarttourisme.com.
Bidarteko Turismo Bulegoaren mapa interaktiboa gure webgunean : carte.bidarttourisme.com

MEDIO AMBIENTE
Ingurumena
Todos los puntos de clasificación selectiva están disponibles en el mapa interactivo de Bidart.
Más información en www.biltagarbi.com
Sailkapen selektiboko puntu guztiak Bidarteko mapa interaktiboan daude eskuragarri.
Informazio gehiago: www.biltagarbi.com

AYUNTAMIENTO
Herriko etxea
+34 5 59 54 90 67
Plaza Sauveur Atchoarena
secretariat@bidart.fr
www.bidart.fr
Todo el año del lunes al viernes 8:30/12:30-13:30/17:00.

OFICINA DE TURISMO
Turismo bulegoa
+34 5 59 54 93 85
Calle Erretegia
contact@bidarttourisme.com
www.bidarttourisme.com
Todo el año del lunes al viernes 9:00-12:30/14:00-17:00, sabados y festivos 9:00-12:00. (excepto 25/12, 01/01 y 01/05).
En julio y agosto del lunes al sabado 9:00-19:00, domingos y festivos 9:00-13:00.
En septiembre (hasta el 19/09) del lunes a sabado 9:00-18:00, domingos 9:00-13:00.

TOKI-TOKI BIBLIOTECA
Liburutegia
+34 9 51 29 81 22
1 rue des Ecoles
toki-toki@bidart.fr
Martes - jueves : 10:00-12:00 / 15:00-18:00
Miercoles - sabado : 10:00-17:00
Viernes : 13:30-19:00

Santé Health

IENFERMERAS, PRACTICA, CUIDADOS EN EL HOGAR
Erizainak, kabinetea, etxeko zainketa

Cabinet d'infirmiers Agorreta : 06 62 27 32 47
Cabinet d'infirmières Atherbea : 06 37 88 43 67
Centre de soins Artatzeko : 05 59 54 91 67
Cabinet d'infirmiers
Av. G. de Plage : 05 59 47 12 72
Mme Bernède : 05 59 54 77 57
Mme Razat Lafferrairie : 06 07 37 48 86

MEDICOS GENERALISTAS
Medikuak

Mme Chambre et M. Christophe : 05 59 47 56 14
Mme Duhart-Gonçalves : 05 59 47 74 96
M. Krassoulia : 05 59 43 75 50

DENTISTAS
Dentistak

Mme Enet Aurélie et M Mutin : 05 59 54 90 50
M. Przybylak et M. Frouart : 05 59 54 93 54

ISIÓTERAPEUTAS
Fisioterapeuta

Cabinet de kinésithérapie du Plateau : 05 59 54 73 47
Cabinet de kinésithérapie d'Erretegia : 05 59 54 82 78
Cabinet de Kinésithérapie Bidart Centre : 05 59 54 70 56
Cabinet de kinésithérapie Dona Maria : 05 59 54 94 63
Mme Claudepierre : 05 59 54 94 48
M. Jonville : 06 34 45 20 44
Mme Denicourt : 06 24 92 23 94
M Jedrzejak : 06 22 04 94 23
Mme Lesgourgues Belleret : 06 61 65 66 34
M Arla : 05 59 54 73 47
M Saint-Macary : 06 74 62 85 14
Mme Huard : 06 86 58 37 61

OSTEÓPATAS
Osteopatak

Mme Cousinat : 06 86 32 20 24
Mme Etcheverry : 05 59 26 90 49
M Arla : 07 88 85 38 63
Mme Ka : 05 32 11 08 67
M. Lezenes : 06 79 77 59 98
Mme Exposito : 06 76 11 49 44
M. Noyrez : doctolib.fr
Mme Testas : 06 85 84 59 03
Mme Mondeilh : 06 85 84 21 76
Mme Baudouin : 06 79 55 18 75
M ferrarie : 06 12 65 58 83
Mme Bertrand : 06 30 70 56 18
Cabinet Itxasoa : 06 10 60 61 70
M Vimal : 05 40 07 30 88

PEDICUROS-PODÓLOGOS
Oin-artatzaile eta podologoak

M. Lormant Podologie : 06 79 55 56 22
M. Luro : 06 74 32 34 80
Mme Agostini : 05 59 55 49 88

PEDIATRA
Pediatra

Mme Bailly : 05 64 11 57 54

PTICOS
Optikoak

Bidart Optik : 05 59 84 67
À portée de vue : 05 59 47 88 82

LOGOPEDA
Ortofonista

Mme Bourbon : 06 50 65 40 15

ORTOPTISTA
Ortoptista

Mme Coursan : 07 72 34 45 47

SOMADRONA
Emagina

Mme Natorp : 06 85 22 55 90

ETERINARIO
Marexala

Clinique Vétérinaire Zatozte : 05 59 54 93 50

FARMACIAS
Farmaziak

Pharmacie du Centre : 05 59 54 91 95
Pharmacie du C.C. Bidart Océan : 05 59 54 84 54

HOSPITALES
Hospitaleak

Hôpital de Bayonne : 05 59 44 35 35
Polyclinique Biarritz Aguilera : 0 825 135 0264
Polyclinique de Saint-Jean-de-Luz : 05 59 51 63 63

Transportes Garraioak

Desde Bidart puedes desplazarte en autobús. *Bidartetik autobusez joan zaiteke*

Hacia San Sebastian/ Donostia...
Donostira...

El Euskopass es un billete que combina el transporte en autobús y tren para llegar a San Sebastián/Donostia.
Pide el Euskopass al conductor de la línea 3 con salida desde Bidart que te dejará en la estación de Hendaya. Desde la estación de Hendaya, este mismo billete también incluye el acceso al tren "Euskotren" (también llamado "topo") cuya terminal está en el centro de San Sebastián/Donostia.

¡Práctica! Precio del viaje: 5,50 € (ida y vuelta).

"Euskopass", autobusa + trena txartel konbinatua, Donostiara iristeko. Eskatu Euskopass-a 3. lineako gidariari, eta Hendaiako geltokian jeitsi. Hendaiako geltokitik, txartel horrek berak "Euskotren" trenera ("topo" ere deitzen zaio) sartzeko aukera ere ematen du. Tren horren terminala Donostiako hiri-zentroan dago.
Praktikoa! Ibilbidearen prezioa: 5,50 € (joan-etorria).

Hacia Biarritz, Anglet y Bayona...
Miarritzera, Angelura edo Baionara...

... con las líneas 3, 38, 44, et 46 de la red de transporte público Txik Txak.
Precio del trayecto : 1,20 €
7 eguneko txartela eta "P'tit groupe"" salgai Erretegia kaleko prentsa bulegoan.

Hacia Getaria, San-Juan-de-Luz, Hendaya y hacia Anglet y Bayona...
Getariara, Donibane Lohitzunera, Hendaiara eta Angelu eta Baionara...

... con la línea 3. Precio del trayecto : 1,20 €

Transporte en Francia y España desde Biarritz:
www.flixbus.fr - www.ouibus.com

Las excursiones turísticas en autobús al día desde Bidart con la compañía de autobuses Basque Bondissant.
www.basque-bondissant.com
Reserva de entradas en la Oficina de Turismo.

Buen plan !

Desplazarse por Bidart

A pie, en bicicleta, en autobús... Deje su coche y descubra todas las alternativas que le ofrece la ciudad de Bidart para desplazarse fácilmente.

Scannez le QR Code pour découvrir tous les déplacements possibles en mobilités douces

Calme et nature **au bord de l'océan !**

- **NOUVEL ESPACE AQUATIQUE** avec un espace balnéo chauffé et couvert
- Nombreux services et animations
- Locations de mobil-homes et de chalets

URONEA
Camping - Caravaning ★★★
LE PAYS BASQUE À VOS PIEDS !

Rue de la Chapelle - 64210 BIDART
Tél. 05 59 26 53 61 - contact@uronea.com - **www.uronea.com**

MÊME EN VACANCES,
JE GARDE LA FORME !

DANS VOTRE CLUB DE SPORT
ABONNEMENT
à partir de
1 SEMAINE

proxiforme®
À deux pas de chez vous !

C.C. Bidart Océan - Avenue de Bayonne - 64210 BIDART
05 40 69 00 99 - bidart@proxiforme.fr
www.bidart.proxiforme.fr et retrouvez-nous sur

Cultura Kultura

Toki-Toki bibliotheca
Liburutegia

Disfruta de una amplia selección de libros, audios, cómics, cds y ordenadores conectados a Internet.
1 calle de las escuelas : (+33) 9 51 29 81 22
Découvrez le programme de la bibliothèque sur www.toki-toki.fr

Tiene también una buena selección de obras sobre el País Vasco para perfeccionar sus vacaciones en las tiendas de nuestros comerciantes:
→ Casa de la Prensa/Estanco de la calle Erretegia
→ Casa de la Prensa Maya en el Centro Comercial Bidart Océan (Intermarché)

Galeria de arte Pili Tafernaberry
Pili Tafernaberry arte galeria

La Galería de Exposiciones Pili Tafernaberry tiene por vocación acoger exposiciones de pintura, escultura, fotografías... de mayo a octubre.

→ Todos los jueves, descubre una nueva exposición.

Visitas guiadas

Reserva la visita

Nuestro amable guía voluntario y saludador, Roberto, le ofrece un breve paseo por el centro de la ciudad para aprender más sobre Bidart y el País Vasco. Más que una visita, es un encuentro real lo que te espera... Descubrirás personajes históricos como la Reina Nathalie de Serbia, el Barón de l'Espée del Château d'Ilbarritz..., aprenderás la etimología de Bidart , el pasado de la caza de ballenas y muchas cosas más!
Las reservas se hacen en la Oficina de Turismo y... ¡es gratis!

Bidarte zentroko bisita gidatua urririk ! (Frantses bakarrik)

Guia del patrimonio

para leer

Para saberlo todo sobre el patrimonio de Bidartar, descubre el libro "Bidart entre tierra y mar", a la venta en la Casa de Prensa de la calle Erretegia.

Lugarès para visitar
Tokiko artisauak

BASSILOUR GOURMET

Venga a descubrir la tienda Bassilour Gourmet, la empresa especializada en la venta de truchas ahumadas de Bidart.
Abierta todos los días excepto el domingo de 10:00 a 18:00.
Zatoz Bassilour Gourmet denda ezagutzera, Bidarten amuarrain ketuak saltzen dituen enpresa.
Egunero zabalik, igandean izan ezik, 10:00etatik 18:00etara.

850 calle de Bassilour - (+33) 5 59 22 09 37 / 06 16 48 28 32

EL MOLINO DE BASSILOUR

Descubra el molino que data de 1741 famoso por su fabricación artesanal de pasteles vascos, bizcochos...
Abierto todos los días de 8:00 a 13:00 y de 14:30 a 19:00. Gratis.
Ezagutu 1741eko ur-errota zahar hau. Hemen ohiko fabrikazioko ogia, pastelak eta galletak eros ditzakezu.

Barrio Bassilour - (+33) 5 59 41 94 49
www.moulindebassilour.com

LOS CUCHILLOS VASCOS

Descubre el taller y las creaciones de los artesanos Les Couteliers Basques. Abierto todo el año de lunes a sábado de 9:00 a 12:00 y de 14:00 a 18:00. Julio y agosto, de lunes a sábado de 9:00 a 19:00, domingo de 11:00 a 19:00. Gratis.
Zatoz euskal ganibet tailer tradizionalera.

Calle Oyhara - +34 5 59 50 12 47
www.couteaux-basques.com

EL TALLER ONA PILOTA

Es el nombre del taller donde Patxi y Jon confeccionan las pelotas vascas y reparan los guantes de chistera manualmente.
Las visitas al taller se realizan con cita previa en el +34 6 26 76 66 88.
Precio: 5 adultos y 2,50€ para menores de 18 años.
Zatoz pilota eta txistera tailer tradizionala ikustera.

Taller Ona Pilota : 597, calle Berrua
www.onapilota.fr
Réservations possibles à l'Office de Tourisme.

Nuestros favoritos
Gogoko bisitak

"Eu Iparralde", País Vasco Norte
Ipar Euskal Herriau

ANGLET
El Parque Ecológico Izadia
+34 5 59 57 17 48

ASCAIN
Taller de tejido de lino vasco Lartigue 1910
+34 5 59 39 50 11

La Cervecería Akerbeltz
+34 5 59 23 84 21

La Sidrería Txopinondo
+34 5 59 54 62 34

BAYONA
El Museo Vasco
+34 5 59 59 08 98

Visitas guiadas temáticas de Bayona "Ciudad de Arte e Historia".
Reserva tus entradas en la Oficina de Turismo de Bidart

BARDOS
La Cervecería del País Vasco
+34 5 59 56 81 86

BIARRITZ
Acuario de Biarritz et la Cité del Océano
+34 5 59 22 75 40

El Museo Histórico
+34 5 59 24 86 28

Visitas guiadas del faro y de la Capilla Imperial.
Reserva tus entradas en la Oficina de Turismo de Bidart

CAMBO-LES-BAINS
La Villa Arnaga (residencia de Edmond Rostand)
+34 5 59 85 91 92

La Chocolatería Puyodebat
+34 5 59 59 48 42

ESPELETTE
La Chocolatería Antton
+34 5 59 93 88 72

El Taller del Pimiento
+34 5 59 93 90 21

HENDAYA
Castillo y Dominio de Abbadia
+34 5 59 20 04 51

Casa Asporotsttipi
+34 5 59 74 16 18

OSSÈS
Las cerámicas Goicoechea
+34 5 59 37 71 30

El showroom de la destilería de Brana
+34 5 59 49 23 98

SAN-JUAN-DE-LUZ
El jardín botánico de Paul Jovet
+34 5 59 26 34 59

Visitas del País de Arte y de Historia

SAINT-JEAN-PIED-DE PORT / GARAZI
La cárcel llamada "de los Obispos"
+34 5 59 37 00 92

SAINTA-GRAZI
Las gargantas de Kakuetta
+34 5 59 22 75 40

Las cuevas de la Verna
+34 5 59 28 34 02

SAINT-MARTIN-D'ARBEROUE
Las cuevas de Isturitz y Oxocelhaya
+34 5 59 29 64 72

SARA
Las cuevas de Sara
+34 5 59 54 21 88

La casa vasca Ortillopitz
+34 5 59 85 91 92

"Eu Hegoalde", País Vasco Sur
Hego Euskal Herriau

GETARIA
Museo Cristobal Balenciaga
943 008 840

PASAJES / PASAIA
Astillero vasco Albaola
943 392 426

SAN SEBASTIAN / DONOSTIA
Eureka, museo de las ciencias
943 012 478

Museo San Telmo
943 481 580

ZUGARRAMURDI
Museo de las brujas
948 59 90 04

Las citas del verano
Udako hitzorduak

EL LUNES
Astelehena
- Festival de fuerza vasca
en el Gran Fronton del 18 de julio al 5 de septiembre

EL MARTES
Asteartea
- Bidart'Eko
mercado de productos vascos del 5 de julio al 13 de septiembre en la plaza Sauveur Atchoarena
- Pilotari Master*
torneo de Grand Chistera con los mejores jugadores del 17 de junio al 9 de septiembre en el Gran Frontón

EL MIERCOLES
Asteazkena
- Visita guiada del centro de Bidart
reservas en la Oficina de Turismo de Bidart (cf p.6)
- Place aux artistes
espectáculo de calle en la plaza Sauveur Atchoarena del 6 de julio al 24 de agosto

EL JUEVES
Osteguna
- Caminata acompañada
salida desde el parking Kirolak (cf p.16)
- Mercado de noche
del 1 de julio al 26 de agosto en la plaza Sauveur Atchoarena
- Emotions et vaches-ries !*
Espectáculo de vacas landesas camino Errepira del 14 de julio al 26 de agosto

EL VIERNES
Ostirala
- Pilotari Master*
torneo de Grand Chistera con los mejores jugadores del 17 de junio al 9 de septiembre en el Gran Frontón

EL SABADO
Larunbata
- Mercado de las 4 estaciones
en la plaza Sauveur Atchoarena
- Partido de pelota de mano
en el Petit Fronton del 3 de julio al 12 de septiembre

EL DOMINGO
Igandea
- Partido de pelota de mano
en el Petit Fronton del 3 de julio al 12 de septiembre

Todos los primeros sábados del mes
Hileko lehen larunbatetan
Bidarten Kantuz (cantos vascos)

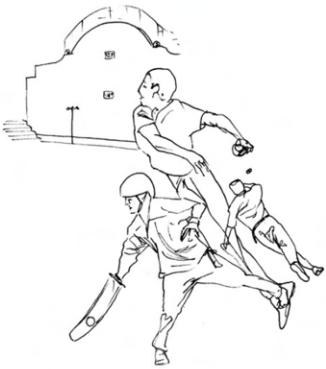
Cada segundo domingo del mes
Hileko bigarren igandean
Mutxiko (bailes basques)

PILOTARI MASTER

En temporada, Bidart acoge en la kantxa del Gran Frontón las partidas de Grand Chistera con los mejores jugadores de la especialidad.

Es el club de Bidart, la "Kostakoak" (los de la Costa) -el club histórico del pueblo creado por 4 jóvenes de Bidart en 1942- que organiza este torneo del verano.

¡Descubre los partidos del 20 de junio al 8 de septiembre en el Gran Fronton!



HORARIOS E INFORMACION :

www.bidarttourisme.com
→ seccion Agenda
→ * entradas a la venta en la Oficina de Turismo y en nuestra web..

Les marchés
Markets

TODOS LOS DIAS

Anglet, mercado cubierto
Bayona, mercado cubierto
Biarritz, mercado cubierto
San-Juan-de-Luz, mercado cubierto

LUNES

Getaria, avenida Général de Gaulle (julio y agosto, en nocturno a las 18:30).
Hendaya, frente al mar (julio y agosto por la noche).
Saint-Jean-Pied-de-Port/Garazi, todo el día (martes cuando el lunes es festivo).
Sara, de julio a septiembre.
Tardets plaza central (cada dos semanas en la temporada baja).

MARTES

Bayona, quai de la Nive.
Bidart, mercado de productos vascos en julio y septiembre en la plaza Sauveur Atchoarena.
Hendaya, rotonda Leclerc (8h - 19h en julio y agosto).
La Bastide Clairence (de junio a septiembre), plaza de los arcos.
Saint-Pée-sur-Nivelle, plaza de correos (julio y agosto) mercado artesanal.

MIERCOLES

Arcangues, parking del centro
Bayona, plaza de los Gascones
Biarritz, callejón de prunus
Cambo-les-Bains, parque Saint Joseph - mercadillo de 9 a 18 h.
Espelette, plaza del mercado.
Hendaya, plaza de la Republica.

JUEVES

Anglet, plaza Quintaou.
Ainhoa, plaza del fronton, julio y agosto, mercado de productores de 16:30 a 19:00.
Bidart, por la noche en julio y agosto desde las 18:00.
Hendaya, plaza Sokoburu mercado de noche en verano.
Sare, fronton, de mayo à septiembre.

VIERNES

Anglet, plaza Quintaou (julio y agosto por la noche).
Bassussarry, plaza del centro (de abril a septiembre).
Bayona, plaza del Marquesado, Polo Beyris, plaza de la Republica, mercado cubierto.
Cambo-les-Bains, calle Chiquito
Saint-Palais, plaza del Foirail

SABADO

Anglet, plaza Quintaou,cada cuarto sábado del mes.
Ascain, plaza Pierre Loti.
Bayona, mercado cubierto et muelles del rio la Nive.
Bidart, plaza Sauveur Atchoarena.
Guéthary, plaza Gabriel Péri.
Hasparren, plaza Verdun.
Hendaya, plaza Sokoburu.
Mauléon, plaza de callejones, fronton.
Saint-Etienne-de-Baïgorry, Plaza del Ayuntamiento, 1er sábado de mes.
San-Juan-de-Luz, alrededor del mercado cubierto (julio y agosto).
Saint-Pée-sur-Nivelle, plaza de la iglesia.
Urrugne, centro, plaza René Soubelet.
Ustaritz, fronton Hiribehere.

DOMINGO

Anglet, plaza Quintaou. (mercado tradicional), plaza Cinq Cantons (1 de cada mes: mercadillo).
Ahetze, cada tercer domingo del mes.
Arbonne, plaza del fronton (mercado de productores).
Ciboure, plaza C. Jullian,Barrio de Untxin (día 1 de cada mes: mercadillo).
Guéthary, fronton, de mayo a septiembre.
Hendaya, plaza de la Republica.
San-Juan-de-Luz, mercado de los creadores en el mercado cubierto.
Behobia, 2.º y 4.º domingo de junio a octubre - mercado de las flores.

Descubre los productos vascos en los platos de nuestros restaurantes: www.bidarttourisme.com
→ sección restaurantes
→ y en nuestra revista Topaketa con deliciosas recetas

Especialidades de Bidart
Bidarteko espezialitateak

Los talos de la Maison Dourthe
La Sidra Topa
Las golosinas sin gluten de la Casa Miettes
El pastel vasco Lauburu del Fournil de la Licorne
Las cervezas orgánicas de La Clique
Los bizcochos y pasteles del Molino de Bassilour
Los productos del mar de la Cofradía de los Chipirones (en venta al mercado Bidart'Eko los martes)

FROMAGERIE Erretegia

Confection de plateaux, vente et conseil

Un large choix de fromages d'ici et d'ailleurs... Venez les découvrir !

FROMAGERIE ERRETEGIA
197 Av. du Plateau - BIDART
Tél. : 05 59 43 40 67

bistro Régent®

le restaurant tout simplement...

Tous les jours de 11h45 à 14h00 et de 18h45 à 22h00

272, avenue du plateau - 64210 BIDART - Tél 05 59 24 25 46

bistro-regent.fr

Playas Hondartzak

Para navegar

- Acceso / Helbidea
- Transportes / Garraioak
- Aparcamiento / Aparkalekua
- Acceso camper prohibido / Karabanak debekatutak
- Equipo de agua para discapacitados / Elbarrituentzako ur-ekipoa
- Acceso de los discapacitados / Elbarrituentzako sarbidea
- Duchas y aseos públicos / Dutxa eta komun publikoak
- Baño vigilado / Bainu zaindua
- Escuelas de surf / Surf eskolak
- Restaurantes / Jatetxeak
- Juegos para niños / Haurrentzat jokoak
- Estacionamiento de bicicletas vigilado / Bizikletentzako aparkalekua babestua
- Bandera Pavillon Bleu

Los perros están prohibidos en todas las playas de Bidart del 01/06 al 30/09.
Txakurrak debekatuta daude Bidarteko hondartza guztietan 06/01etik 09/30era.

Encuentra toda la información sobre las condiciones de baño en la aplicación Kalilo.

Parlementia

- Bidart Sur (dirección Capilla de San José)

Nuevo Descubre los alrededores de la Torre de Koskenia en las alturas de la playa de Parlementia.

Fue inscrita en el título de Monumentos históricos en 1993.

Uhabia

- Bidart Sur (RD 810)
- Lineas 3 et 44 – Parada «Plage» o «Uhabia»
- Escuela de surf H2O : +33 6 49 98 77 26

Plage du Centre

- Bidart Centre
- Linea 46 Parada« Plage du Centre » Lineas 3, 44 & el mini bus Bidean Parada « Carricartenea »

Erretegia

- Bidart Centro
- Lineas 3, 44 & el mini bus Bidean P « Erretegia »
- L'École de la Glisse : +33 6 18 39 46 55 +33 6 67 36 28 87
  Escuela de surf Quiksilver : +33 5 59 54 78 81 +33 6 88 57 38 26

Nota La playa y el circo de Erretegia han tenido un proyecto de renaturación este año para proteger este Espacio Natural Sensible. ¡Descubre el nuevo punto de inicio de la caminata del Sendero del Litoral!

Ilbarritz

- Bidart Norte. Siga la dirección del Golf de Ilbarritz.
- Linea 44 & el mini bus Bidean Parada « Ilbarritz ».
- Alaia Surf Club (handisurf) : +33 6 88 14 04 22
  Bidart Surf Academy : +33 6 60 84 48 16

Pavillon Royal

- Bidart Norte. Siga la dirección del Camping Pavillon Royal.
- Linea 44 & el mini bus Bidean Parada « Prince de Galles ».
- Bidart Surf Evolution +33 7 69 82 49 19
  Experience Surf School : +33 6 22 53 65 71

Cursos de natacion - Igeriketa ikastaroak

Allyson y su padre Stéphane ofrecen cursos de natación para niños y adultos en una piscina climatizada en la playa de Uhabia.
Bidarte'O - Playa de l'Uhabia
www.o64.fr

Marie, experimentada y paciente, maestra de natación BEESAN, ofrece cursos de natación en verano, en casa o en el mar.
+33 6 11 09 11 39 - www.ecolenatation-cotebasque.fr

Escuelas de surf
Surf-eskolak

Siete escuelas de surf tienen una concesión que les permite dar cursos durante el período de vigilancia de las playas y beneficiar de una instalación física en la playa para acoger a sus clientes.
Zazpi surf-eskolak kontzesio bat dute, hondartzak zaintzeko aldian ikastaroak emateko eta hondartzan instalazio fisiko bat jartzeko, bezeroak hartzeko.

PLAYA DE ILBARRITZ

Alaia Surf Club
alaiasurfclub.com
+33 6 88 14 04 22

Bidart Surf Academy
bidartsurfacademy.com
+33 6 60 84 48 16

PLAYA DEL PAVILLON ROYAL

Experience Surf School
experience-surfschool.com
+33 6 22 53 65 71

Bidart Surf Evolution
bidartsurfevolution.com
+33 6 15 46 51 03 / +33 7 69 82 49 19

PLAYA DE ERRETEGIA

École de Surf Quiksilver
ecole-de-surf-bidart.com
+33 5 59 54 78 81

L'Ecole de la Glisse
lecoledelaglisse.com
+33 6 43 22 26 73

PLAYA DE UHABIA

École de Surf H2O
www.ecoledesurf-h2o.com
+33 6 49 98 77 26

EL CLUB : ¡El Bidarteko Surf Club es el hogar de campeones de Bidart! Encuentra las fechas de las próximas competiciones en bidarteko.com

Más información sobre las buenas prácticas del surf:
→ surfingfrance.com

Rescate costero
Kostako erreskatea

Las playas de Bidart no tienen secretos para ellos, después de varias temporadas para intervenir en las playas en traje rojo, Benjamin, Ewen, Jo, Sam, Nico, Raf... y otros socorristas de Bidart proponen transmitir su pasión por el deporte, las olas y el rescate creando el Bidart Océan Club.

Descubre la disciplina del rescate costero todo el año o el tiempo de las vacaciones participando en las prácticas y cursos del club (a partir de 9 años). Más allá de los cursos de rescate, el B.O.C. También ofrece cursillos de sensibilización sobre los peligros del océano, los primeros auxilios y la preservación del medio ambiente.
Ezagutu kostaldeko erreskatearen diziplina urte osoan, Bidart Ocean Club-en ikasgaietan parte hartuz (9 urtekoentzat).
Erreskate-ikastaroetatik haratago, ozeanoaren arriskuei, lehen laguntzei eta ingurumenaren babesari buruzko sentsibilizazio-ikastaroak ere eskaintzen dituzte.

Bidart Océan Club - +33 7 70 70 08 11
bidartoceanclub.fr

Location
Rental

En Bidart, también puede alquiler tablas de surf que Martin de Marty Surf Delivery te entrega a casa. Te ofrece una gama completa de tablas de surf, tablas de stand up paddle y monos de surf para todos los niveles y todos los estilos.
Martin esta disponible todos los dias!
+33 6 95 45 54 99

La tienda Pro Surf, camino de Parlementia propone al alquiler todo el material necesario para los surfistas.
+33 5 59 54 73 14

Intermarché Bidart

leDRIVE
+ LIVRAISON À DOMICILE

drive.intermarche.com
Avenue de Bayonne

Casiers amazon

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 8H30 À 20H ET TOUS LES DIMANCHES MATIN DE 8H30 À 12H30

05 59 47 58 00 Centre Commercial BIDART OCÉAN

BIDART BIKE

LOCATION ET VENTE DE VÉLOS ÉLECTRIQUES

820 AV. DE BAYONNE
64210 BIDART

ORGANISATEUR DE CIRCUITS GUIDÉS

- Tous les jours (Départ 14h30 ou 18h30)
- Balade Sud Littoral
- Balade Nord Littoral
- Balade Apéro Sunset

LIVRAISON DES VÉLOS

- À domicile
- À la gare et à l'aéroport

RÉPARATION & ENTRETIEN

BIDART BIKE VÉLOS ÉLECTRIQUES

POUR RÉSERVER

bidartbike 07.66.22.71.92

Golf

El Golf de Ilbarritz de 9 hoyos y su Centro de Entrenamiento Internacional benefician de una vista que perturbará su swing sobre el océano y las montañas vascas.
Toda la información sobre el golf y las escuelas afiliadas en la página web www.golfilbarritz.com.

Zatoz Ilbarritzeko Golfa eta bere Nazioarteko Entrenamendu Zentroa ezagutzera.

PRECIOS Prezioak

> Entrada y balas en temporada : 5€.
Sarrera eta golf bolak : 5€
> Green fees individual 9 hoyos en temporada : 44€
Green fees indibiduala 9 zulokoa udan : 44€

+33 5 59 43 81 30 - www.golfilbarritz.com

Pelota Vasca

A mano desnuda, a cesta punta, a chistera, en trinquete, sobre la kantxa...
Las pelotas clavan en las paredes y frontones de Bidart desde hace varias generaciones. Seguidores de este verdadero deporte local, grandes y pequeños, profesionales y aficionados juegan todo el año al ritmo de las pelotas y según las estaciones.

¡Juega! Jo !

El club local, Kostakoak, propone iniciaciones en temporada. Herriko klubak ikastaroak proposatzen ditu.
Para más información www.kostakoak.com

Jon y Patxi Tambourindeguy, campeones de pelota vasca y graduados estatales proponen iniciaciones todas disciplinas (previa cita).
Jon eta Patxi Tambourindeguy-k pelota-mota guztiko ikastaroak proposatzen dituzte (erreserbak hartzeko):
Patxi : +33 6 26 76 66 88 - Jon : +33 6 74 80 11 17

¡Para los más iniciados! Badakiteuentzat !

Alquiler de la Cancha (36m) del Fronton cubierto Kirolak para jugar a la pelota : 13€/h.
Kirolak frontoia alokatzeko: 13€ ordua.

+33 7 82 54 48 77 - Kirolak, calle de la estación

Alquiler del trinquete de Elissaldia. Elissaldiako trinketea alokatu.
+33 5 59 54 90 03 - Hotel restaurante Elissaldia, Plaza Sauveur Atchoarena

Deportes

PETANCA Petanka
Pista de petanca en libre acceso a Bil Tokia, calle Berrua

CITY PARK Y SKATE PARK
En acceso libre en el barrio de Uhabia.
Sarbide librea Uhabia auzoan.

BASKETBALL
En acceso libre en el barrio de Uhabia.
Sarbide librea Uhabia auzoan.

TENNIS
Barrio Uhabia. Uhabia auzoan.
Información y reserva al +33 5 59 54 98 08.
- 4 pistas con iluminación, 11€/h - 4 pista argiekin

SQUASH
Terreno de squash en alquiler.
Información y reserva al +33 6 07 13 47 25
El Local, 3 callejón sin salida de las Violetas

FITNESS / TRAINING
El local Training Squash ofrece diferentes fórmulas (a la sesión, a la semana, ...)
Más información: www.lelocal-trainingsquash.fr
3 callejón sin salida de violetas

Proxiforme es un gimnasio que ofrece clases colectivas, espacio cardio y musculación libre.
Libre acceso 7/7 de 6h-23h.
CC Bidart Océan, avenida de Bayona

Outdoor

TT RANDO QUAD

¿Te apetece sensaciones y libertad? Romain ofrece diferentes rutas en quad para descubrir el País Vasco desde Bidart.
Inoiz gidatu ahal duzu motor laukoitz bat? Romain-ekin mendiko motor laukoitz batean abenturatu Euskal Herria ezagutzeko!

+33 6 01 11 97 14 | www.trialthunder.com

NAMASTRAVELER

Mayra ofrece clases de yoga para disfrutar del aire libre con sesiones de Yoga en la playa y Yoga en el monte.
Yoga kurtsoak kanpoan Mayra-rekin.

+33 6 88 51 28 96 | www.namastraveler.com

PAYS BASQUE EXPERIENCE

¿Quieres recorrer el País Vasco de otro modo? Recorra las pistas de las montañas vascas a bordo de un 4x4 para seguir una visita comentada y enmarcada por Adrian y su equipo. Euskal Herria bisitatu nahi ote duzu? Adrian eta bere taldearekin Euskal Herriko mendietara joan 4x4 batekin.

+33 6 46 76 13 11 | Reserva tus entradas.
www.pays-basque-experience.com

Caminata y senderismo
Mendi-ibilaldiak

Para aquellos que aman caminar... Ibiltzea maite dutenentzat...

En autonomía
Bakarrik

El Sendero del Litoral: empieza en la playa de Erretegia (25 km hasta Hendaya). El mapa del sendero está a la venta en la Oficina de Turismo (1€).
Kostaldeko ibilbidea: abiapuntua Erretegia hondartzan (25 km Hendaiaraino).

El Paseo de la Vía Verde de Uhabia es un itinerario seguro para peatones y ciclistas! El trayecto está a la venta en la Oficina de Turismo (1€).
Uhabiako bide berdea : itsasadarretik Bassilourreko ur errotaraino (3.5 km).

El Itinerario del Patrimonio de Bidart 6.5km (topo guía disponible en la Oficina de Turismo): descubre la historia del patrimonio de Bidart, a través de los senderos de Bidart desde el aparcamiento del Lavoir.
Bidarteko Ondarearen ibilbidea: 6,5 km (gida eskuragarri dago Turismo Bulegoan): Bidarteko ondarearen historia deskubritu Latsagiko aparkalekutik, Bidarteko bidexken bidez.

Con guía
Gidarekin

ASOCIACIÓN MENDITALDE

Senderismo organizado por el club de senderismo de Bidart para descubrir las montañas del País Vasco. Salidas organizadas todos los jueves en julio y agosto. Cita a las 7:45 en el aparcamiento de Kirolak. Abierto a todos, gratuito.
Ibilaldiak inguruko mendietan. Denei irekia, dohain.
+33 6 51 85 23 24

ATYPIK'S SPORT

Especialista outdoor, Mylène propone excursiones temáticas (salida en montaña, senderismo bienestar, rando-yoga con Namastraveler, orientación, caza del tesoro...).
Inscripción. Precio libre. Hasta 12 personas.
Outdoor espezialista, Mylènek txangoak proposatzen ditu (mendiko irteera, ongizate ibilaldia, orientazioa, altxorraren ehiza...).

+33 7 82 53 45 33 | www.atypiksport.com
Reserva posible en la Oficina de Turismo.

Sea Green
Camping Erreka****

CAMPING OFFRANT UN PANORAMA VERDOYANT SUR LE PAYS BASQUE

Bar / Restaurant - Animations

CAMPING ERREKA **** 370 avenue de Cumba 64210 Bidart
www.camping-erreka-bidart.com - Tel : 05 64 10 20 20

Camping et Résidence ****
OYAM

Rue Oyamburua
64210 Bidart

www.camping-oyam.com - 05 59 54 91 61

www.izarpean.com
05 59 54 76 86

Izarpean
Résidence de Tourisme Bidart - Biarritz

Résidence de Tourisme 3*
Rue Oyamburua
64210 Bidart

Bicicleta

Alquiler de bici
Bizikleta alokatzea

MARTY BIKE RENTAL

Marty Bike rental ofrece alquiler y entrega de bicicletas y bicicletas eléctricas en Bidart.
111 avenida de Biarritz - +33 6 95 45 54 99
www.martybikerental.com

BIDART BIKE

Bidart Bike ofrece una selección de bicicletas eléctricas de alquiler.
21 calle Ene Maitea - +33 7 66 22 71 92
www.bidartbike.com

MAISON DE LA PRESSE

Alquiler de bicicletas eléctricas.
Calle Erretegia - +33 9 84 53 17 51

Cicloturismo
Zikloturismoa

BIDART CYCLO CLUB

Salidas por las carreteras del País Vasco todos los domingos por la mañana. Herriko bizikleta elkarteak ateraldiak antolatzen ditu Euskal Herrian zehar.

Información e inscripciones: +33 5 59 54 97 80

Quieres pedalear?

EN LA CARRETERA
Escaneando este código qr, descubre todas las rutas ciclistas del 64.
Qr kode hau eskaneatuz, ezagutu 64ko bizikleta-bide guztiak.

Ouvert tous les jours :
de 8h à 13h et de 14h30 à 19h

EGUZKIA GÂTEAUX BASQUES

Découvrez un moulin *en activité depuis 1741*
Fabrication Artisanale de Gâteaux basques, sablés, métures et miches, pains

MOULIN DE BASSILOUR
Quartier Bassilour **64210 BIDART** ✆ **05 59 41 94 49**

En familia Familiarekin

Para los peques
Txikientzat

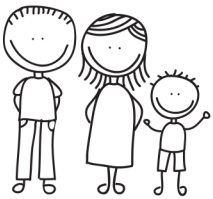
Frente a los Pirineos en el centro del pueblo de Bidart o cerca del río Uhabia, descubra las diferentes zonas de juegos para pasar un rato agradable en familia: Parque infantil "Plazako Lilitegia" en el centro, Parque infantil Kirolak, City Park, Skate Park.
Pirinioen aurrean, Bidarte herriaren zentroan edo Uhabia ibaiaren inguruan, jolasguneak aurkituko dituzu familian une atsegin bat igarotzeko: Plazako Lilitegia haur-parkea zentroan, Kirolak haur-parkea, City Park, Skate Park.

Practico
Praktikoa

BÉBÉ VOYAGE MALIN

¿Y si viajámos ligero? Con Bébé Voyage Malin, facilita tus vacaciones alquilando un cochecito, silla de coche, portabebés para el senderismo...en tu lugar de vacaciones.

Karine : +33 6 19 03 38 56



Nuestros favoritos
Gure gogokoenak

El Wow Park en Urrugne :
el mayor parque de ocio del País Vasco.

El Castillo de Abbadia en Hendaya :
el castillo y su dominio con vistas a los acantilados de la cornisa vasca.

El Parque de Aventura Oihana en Urtugne:
un recorrido de escalada accesible a partir de 3 años.

El acuario de Biarritz :
lugar imprescindible para admirar las diferentes especies marinas. Buen plan: la comida de las focas todos los días a las 10:30 y a las 17:00.

Subir en la cima del monte La Rhune en tren de cremallera:
un panorama excepcional le espera en la cima!

El Paso de Suhalmendi :
paseo familiar en Sara para descubrir los cerdos vascos de raza Pie Negro del País Vasco.

El descubrimiento de la granja Agerria en Saint Martin d'Arberoue.

Las cuevas de Sara :
cuevas prehistóricas

Paseos en poney y el parque Etxola en Sara

Paseos
Ibilaldiak

Anglet
Paseo costero : 4.5 km
Itsas pasealekua : 4.5 km

Biarritz
- Paseo del lago Marion : 1.3 km
Marion lakuko pasealekua : 1.3km
- Paseo marítimo hasta la explanada del Faro : 2 km
Itsasertzeko pasealekua Itsasargi zabalguneraino: 2 km

Bidart
- La Vía Verde de Uhabia desde el estuario del río Uhabia: 6 km
Uhabiako Bide Berdea: 6km
- El paseo marítimo de la playa de Ilbarritz a los juegos infantiles de la playa de la Milady
Ilbarrizko hondartzako itsas-pasealekua

Bayona
Paseo por el río Nive hasta Ustaritz : 13 km
Ibilaldia Nive ibaian barna, Uztaritzeraino : 13 km

Hendaya
Paseo costero : 3.5 km
Itsas pasealekua : 3.5 km

San-Juan-de-Luz
Paseo por la bahía de San Juan de Luz hasta la punta de Santa Bárbara : 3.5 km.
Ibilaldia Donibane Lohizuneko badian, Santa Barbara puntaraino : 3.5 km

Saint-Pée-sur-Nivelle
Paseo por el lago : 3 km
Lakuan ibilaldia : 3 km

App

La Oficina de Turismo de Bidart propone en colaboración con Tèrra Aventura dos recorridos de geocaching, una especie de caza del tesoro.
Seleccionar un recorrido y dejarse guiar por un pequeño personaje que le invitará a responder a diferentes puzzles hasta obtener las coordenadas GPS de la caché final - el Grial de los geocachers!
Zatoz eta ezagutu Bidarte jolasten "terra aventura" aplikazioarekin. Orain euskaraz dago eskuragarri! Joko on !
Terra Aventura - Aplicación gratuita en Android y Apple. Deskargatu aplikazioa!

Y cuando llueve?
Eta euriarekin?

¡Más ideas de actividades en visit64.com y en nuestro blog!

Manténgase seco en Bidart, lee un libro en los sofás de la biblioteca Toki-Toki, descubre la exposición del momento en la galería de arte Pili Tafernaberry, visita el taller de los cuchillos vascos en los Couteliers Basques, o el de Patxi y Jon de Ona Pilota que le dirán todo sobre la pelota vasca y empuja la puerta del Molino de Bassilour.
Y para los aventureros, Pays Basque Experience ofrece rando-raids en 4x4 para descubrir el País Vasco de otro modo!

¡Se mantiene la moral, el sol expulsará la lluvia! Y aprovechamos este paréntesis nublado para descubrir los sitios y museos del País Vasco.
En la costa se encuentran el Museo Vasco de Bayona, el Acuario y la Cité del Océano en Biarritz, el Castillo de Urtubia y su jardín en Urrugne o el Castillo de Abbadia y su dominio en Hendaya.
En las tierras, descubre la casa Ortillopitz, las cuevas de Sara, la Villa Arnaga en Cambo-les-Bains, las cuevas de Isturitz y Oxocelhaya, la Cárcel llamada de los Obispos en Saint-Jean-Pied-de-Port/Garazi y el Hospital Saint-Blaise. En el lado de Ascain, la cervecería Akerbeltz y los Tejados Lartigue abren sus talleres.

En las Landas, no se pierda el Zoo de Labenne !
Para ayudarle a relajarse, los centros de talasoterapia de la Costa Vasca le acogen en sus piscinas climatizadas y le ofrecen una amplia gama de tratamientos.

"Ze" BOUTIQUE BIDART
Boutique enfant de 0 à 16 ans
13 avenue Cumba | Bâtiment Oraiko Etxea | BIDART

Collection de bébé à adulte
du XS au XXL
FABRICATION LOCALE
BIDARTE
AUTHENTIC SOUL

Como llegar ?
Nola iritsi ?

EN TREN TRENAREKIN

Bidart está a 5 km de la estación de tren SNCF de Biarritz la Négresse y a 3km de la de Guethary.

—

EN BUS AUTOBUSAREKIN

Las líneas 3, 44 y 46
la red Txik Txak sirven a Bidart desde el aeropuerto, la estación y en las direcciones norte y sur. En temporada una línea nocturna asegura las conexiones con el centro de Biarritz

—

EN AVIÓN HEGAZKINAREKIN

El aeropuerto Biarritz Pays Basque está situado a 6 km de Bidart.

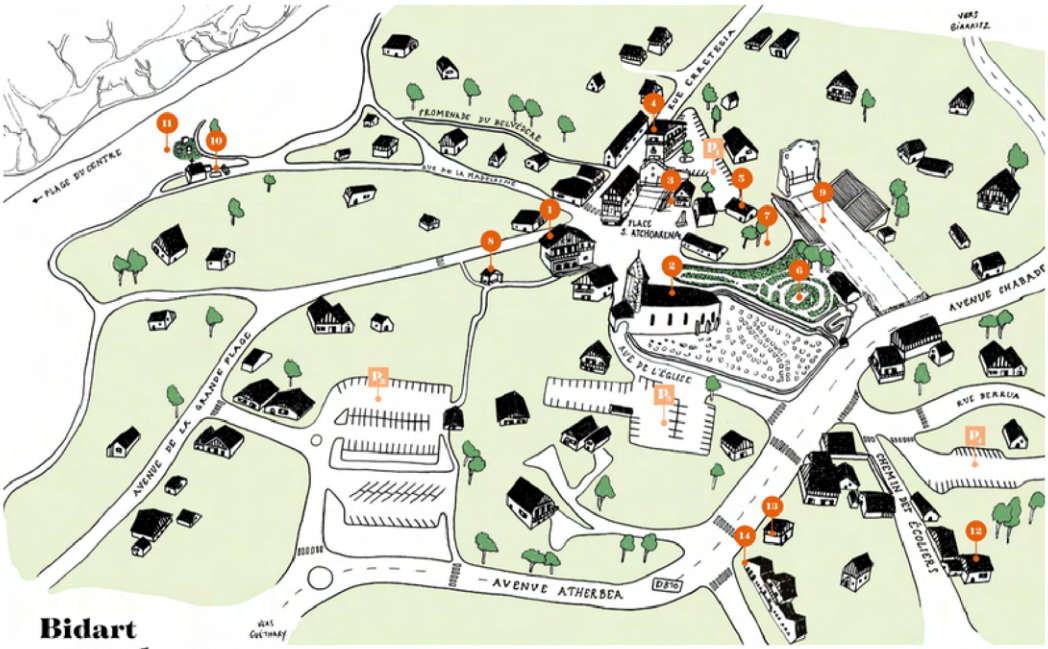
ESTACIÓN DE TRAIN

Biarritz	5	Bidart
Bayona	15	
Guéthary	3	

AEROPUERTO

Biarritz	6	Bidart
Bordeaux	196	
Toulouse	310	
Pau	118	

Distancias en km



Bidart
centre-bourg

1. Mairie
2. Église
3. Petit fronton
4. Office de tourisme
5. Galerie Pili Taffernaberry
6. Aire de jeux Plazako Lilitegia
7. Square Pili Taffernaberry
8. Le lavoir
9. Grand fronton
10. Chapelle Sainte Madeleine
11. Mémorial
12. Théâtre Beheria
13. La poste
14. Tokà-Toki

P1. Parking du Petit fronton
P2. Parking du Lavoir
P3. Parking de l'Église
P4. Parking des Écoles

Oficina de Turismo de Bidart

Calle Erretegia, 64210 Bidart
+34 5 59 54 93 85

contact@bidarttourisme.com

TODA LA ACTUALIDAD DE BIDART

@ BIDART CÔTE BASQUE
#BIDART

QUALITÉ TOURISME
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Station Classée de tourisme

Offices de Tourisme de France